RotaLube Chain Lubrication Kit
Lubrication Kit that enables inaccessible chains to be lubricated in a safe manner, without the removal of guards.

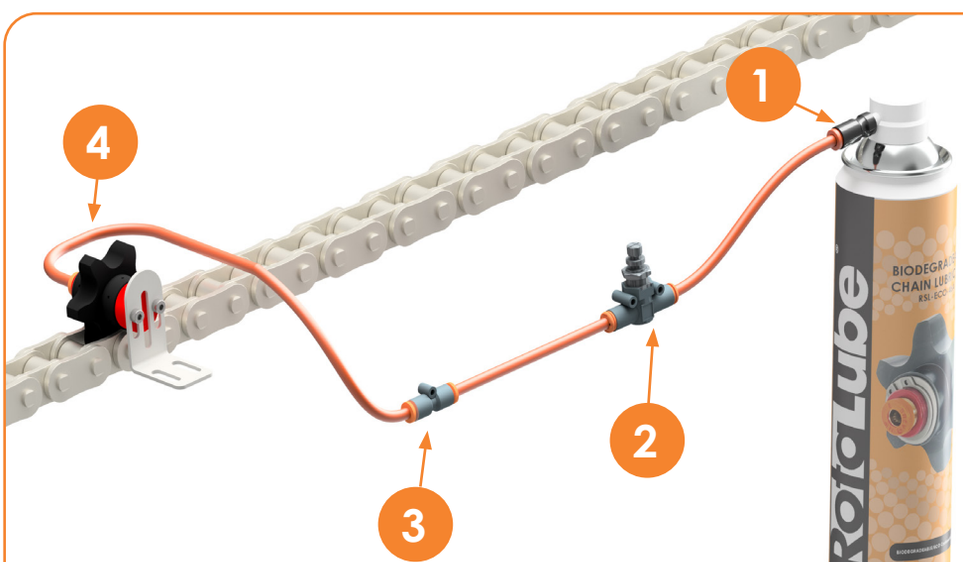
Set de lubricación de cadenas RotaLube
Set de lubricación que permite lubricar cadenas inaccesibles de manera segura, sin retirar protecciones.

RotaLube ECO-Kettenschmiersystem
Das Schmierset ermöglicht die sichere Schmierung unzugänglicher Ketten, ohne die Schutzvorrichtungen zu entfernen.

Kit de lubrification de chaînes RotaLube
Kit de lubrification permettant de lubrifier en toute sécurité des chaînes inaccessibles, sans avoir à retirer les dispositifs de protection.

Sistema autolubrificante RotaLube per catene
Sistema di lubrificazione per lubrificare catene inaccessibili in in modo sicuro, senza rimuovere le protezioni.

RotaLube-kettingsmeerset
Smeerset die het mogelijk maakt om kettingen die niet bereikbaar zijn, veilig te smeren, zonder de behuizing te verwijderen.



1. Connector
2. Restrictor
3. Double ended connector
4. RotaLube applicator

1. Conector
2. Restrictor
3. Conector doble
4. Aplicador RotaLube

1. Leitungsanschluss
2. Drossel
3. Steckverbindung
4. RotaLube Applikator

1. Connecteur
2. Restricteur
3. Connecteur double
4. Applicateur RotaLube

1. Connettore
2. Limitatore
3. Connettore con due uscite
4. Applicatore RotaLube

1. Connector
2. Smoorklep
3. Tweezijdige aansluiting
4. RotaLube applicator

Turn the Flexible tube with connector (1) firmly onto the can nozzle and attach the restrictor (2).

Gire el tubo flexible con el conector (1) firmemente sobre la boquilla de la lat y conecte el restrictor (2).

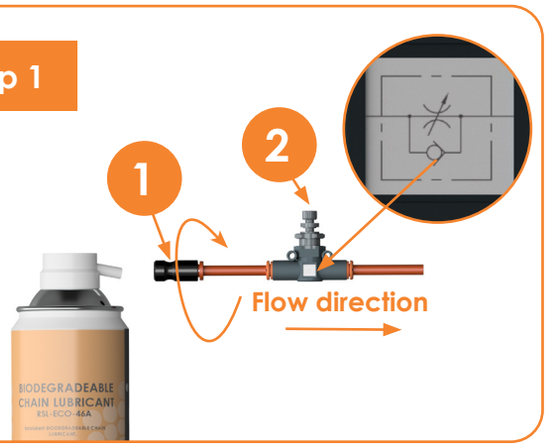
Verbinden Sie die Leitung mit dem Leitungsanschluss (1) fest mit dem Sprühkopf und schließen Sie die Drossel (2-Durchflussrichtung!) an.

Tournez fermement le tube flexible avec le connecteur (1) sur la buse et fixez le restricteur (2).

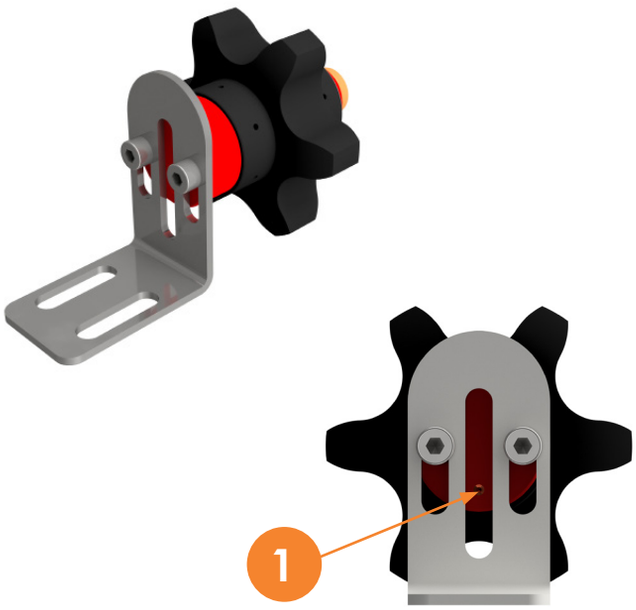
Ruotare saldamente il tubo flessibile con connettore (1) sull'ugello della lattina e fissare il limitatore (2).

Draai de flexibele slang met de connector (1) stevig vast op de spuitmond van de spuitbus en bevestig de smoorklep (2).

Step 1



Step 2



Fix the RotaLube Applicator onto the mounting bracket with 2 x M4 screws. Always ensure the mounting position dot (1) is facing towards the chain. Note: In some installations, special brackets may have to be made.

Fije el aplicador RotaLube en el soporte de montaje con 2 tornillos M4. Asegúrese de que el punto indicador de posición de montaje (1) quede mirando hacia la cadena. Nota: Algunas instalaciones pueden requerir soportes especiales hechos a medida.

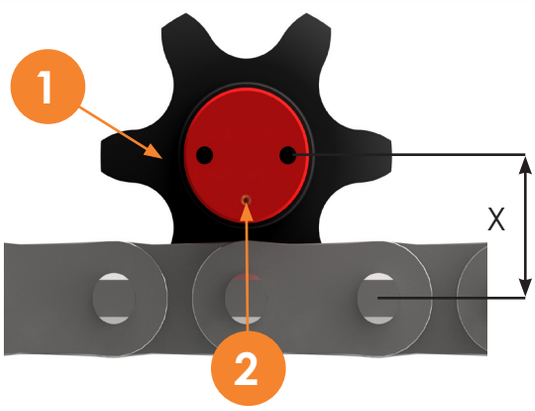
Den RotaLube-Applikator mit zwei M4-Schrauben an der Halterung anbringen. Der Montagepositionspunkt (1) muss immer zur Kette zeigen. Bitte beachten: Bei einigen Anlagen müssen möglicherweise spezielle Halterungen verwendet werden.

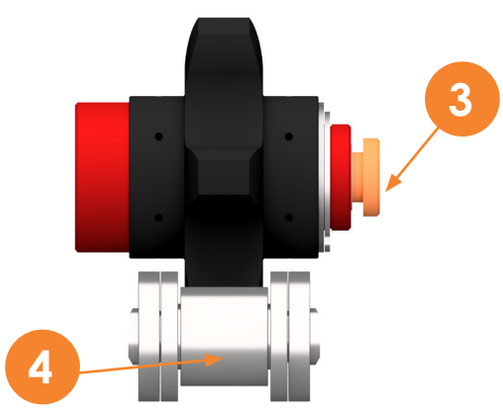
Fixez l'applicateur RotaLube sur l'équerre l'aide de 2 boulons vis M4. Vérifiez toujours que le point servant de repère pour la position de montage (1) se trouve face à la chaîne. Remarque : pour certaines installations, il est possible d'avoir à fabriquer des supports spécifiques.

Fissare l'applicatore RotaLube sulla staffa di montaggio con 2 viti M4. Assicurarsi sempre che l'indicatore di posizionamento (1) sia rivolto verso la catena. la catena. Nota bene: In alcune installazioni, potrebbe essere necessario realizzare staffe speciali.

Bevestig deRotaLube-applicator op de montagebeugel met 2x M4-schroeven. Zorg ervoor dat de punt die de montagepositie aangeeft (1), naar de ketting wijst. Opmerking: Voor sommige installaties moeten er mogelijk speciale beugels gemaakt worden.

Step 3





Mounting position: Optimum positioning of the applicator: after the drive in the empty run.

1 Ensure applicator sprocket hub is clear of chain plate.
2 Identification spot RotaLube applicator MUST be positioned on the chain with the identification mark pointing directly onto the chain link.
3 Lubrication inlet.
4 Ensure applicator sprocket is positioned centrally in chain and there is no chain sideways movement locally to applicator sprocket.

Posición de montaje: Posicionamiento óptimo del aplicador: tras la transmisión, en el tramo vacío.

1 Asegúrese de que el centro del piñón no toque la placa de la cadena.
2 El punto indicador del aplicador RotaLube DEBE quedar posicionado sobre la cadena y el marcador de identificación debe quedar mirando directamente al eslabón de la cadena.
3 Entrada de lubricante.
4 Asegúrese de posicionar el soporte del aplicador centralmente sobre la cadena y de que no haya movimiento lateral cerca del soporte del aplicador.

Montageposition: Optimale Positionierung des Applikators: nach dem Antrieb im Leertrum.

1 Sicherstellen, dass die Kettenradnabe des Applikators weit genug von der Kettenlasche entfernt ist.
2 Der Montagepositionspunkt des RotaLube-Applikators muss immer so auf der Kette positioniert sein, dass der Montagepositionspunkt senkrecht über dem Kettengelenk liegt.
3 Schmierstoffeinlass.
4 Sicherstellen, dass das Kettenrad des Applikators mittig in der Kette positioniert ist und keine seitliche Bewegung der Kette zum Applikator erfolgt.

Position de montage: positionnement optimal de l'applicateur : après la transmission dans le pas vide.

1 Le moyeu de l'applicateur ne doit pas toucher les plaques de la chaîne.
2 Le repère de l'applicateur RotaLube doit pointer vers le maillon de la chaîne.
3 Point d'entrée du lubrifiant.
4 Veillez à ce que le disque denté de l'applicateur soit placé au centre de la chaîne et à ce qu'il n'existe localement aucun mouvement latéral de la chaîne par rapport à l'applicateur.

Posizione di montaggio: Posizionamento ottimale dell'applicatore: dopo l'azionamento, sulla corsa di ritorno.

1 Assicurarsi che il mozzo del pignone dell'applicatore sia libero dalla piastra della catena.
2 Il punto rosso all'applicatore RotaLube DEVE essere posizionato sulla catena con la marchio di identificazione rivolto direttamente sulla maglia della catena.
3 Ingresso di lubrificazione.
4 Assicurarsi che l'applicatore RotaLube sia posizionato al centro della catena e che non ci sia alcun movimento laterale della catenain corrispondenza del pignone dell'applicatore.

Montagepositie: Plaats de RotaLube nauwkeurig: na de aandrijving in de lege run.

1 Zorg ervoor dat de tandwielnaaf vrij is van de kettingplaat.
2 Het markeringspunt op de RotaLube-applicator MOET dusdanig op de ketting geplaatst worden dat het identificatieteken naar de ketting wijzen.
3 Smeermiddeltoevoer.
4 Zorg ervoor dat het tandwiel van de applicator in het midden van de ketting geplaatst wordt en dat de ketting bij het tandwiel van de applicator niet zijwaarts kan bewegen.

Note: The applicators should not run dry, the lubrication between the applicator hub and the applicator axle must not be interrupted.

Nota: Los aplicadores no deben funcionar en seco, la lubricación entre el piñón del aplicador y el eje del aplicador no debe interrumpirse.

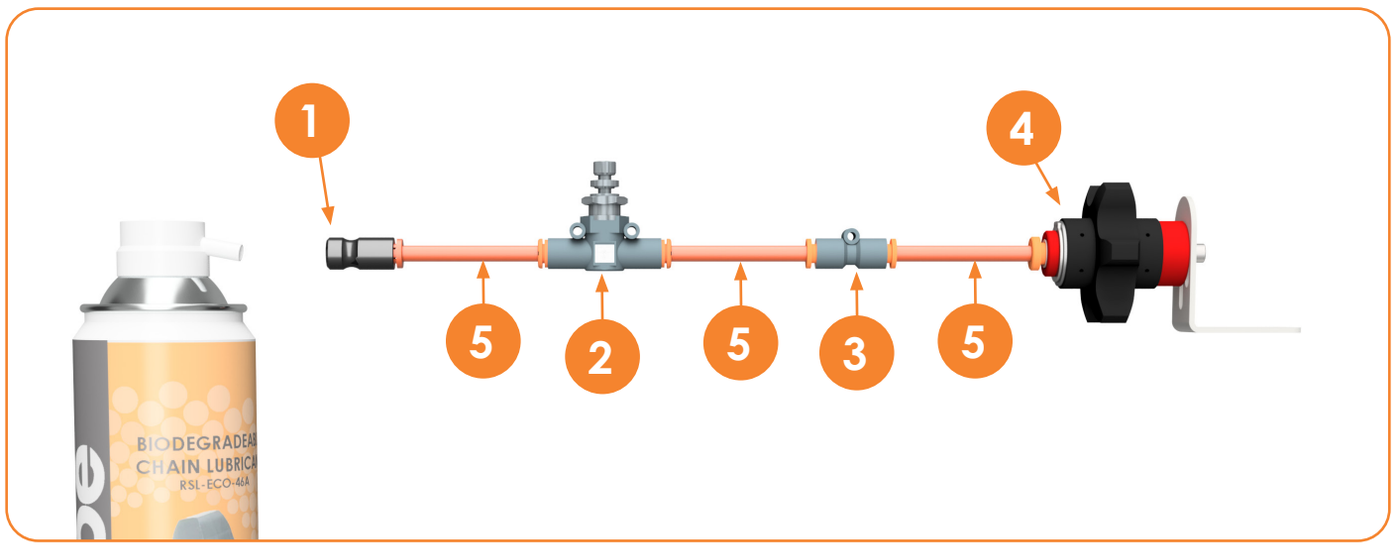
Hinweis: Die Applikatoren dürfen nicht trocken laufen, die Schmierung zwischen der Applikatornabe und der Applikatorachse darf nicht unterbrochen werden.

Remarque: L'applicateur ne doit pas fonctionner à sec. Le graissage entre le moyeu de l'applicateur et l'axe de l'applicateur ne doit pas s'interrompre.

Nota: L'applicatore non deve funzionare a secco, la lubrificazione tra il mozzo dell'applicatore e il suo asse non deve interrompersi.

Opmerking: de applicatoren mogen niet drooglopen, de smering tussen de applicatornaaf en de applicatoras mag niet worden onderbroken.

Parts | Partes | Teile | Pièces | Parti | Onderdelen



E 1 Connector 2 Restrictor 3 Double ended connector 4 RotaLube Applicator 5 Tube

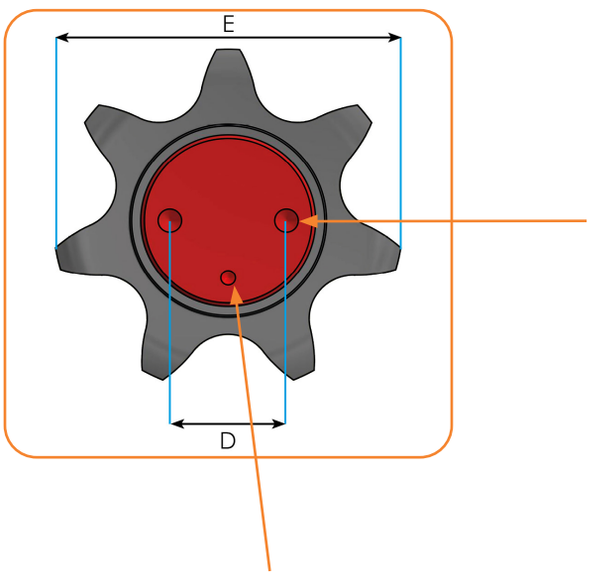
ES 1 Conector 2 Restrictor 3 Conector doble 4 RotaLube Aplicador 5 Tube

D 1 Leitungsanschluss 2 Drossel 3 Steckverbindung 4 RotaLube Applikator 5 Leitung

F 1 Connecteur 2 Restricteur 3 Connecteur double 4 RotaLube Applicateur 5 Tube

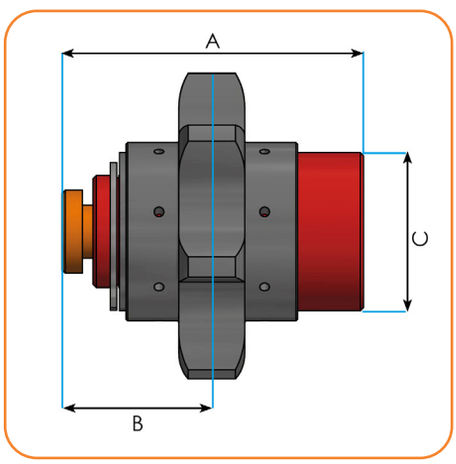
IT 1 Connetore 2 Limitatore 3 Connettore con due uscite 4 Applicatore RotaLube 5 Tube

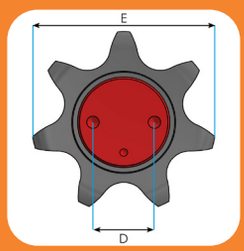
NL 1 Connector 2 Smoorklep 3 Tweezijdige aansluiting 4 RotaLube Applicator 5 Tube

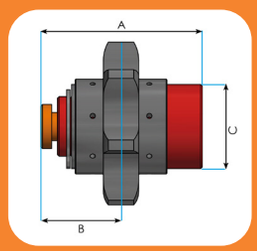


2x M4 mounting holes
2x agujeros de montaje M4
2x M4-Befestigungsbohrungen
2 trous de montage M4
2 fori M4 per montaggio staffa
2x M4-montagegaten

Position dot
Punto indicador de posición
Montagepositionspunkt
Point de repère de la position
Plaatsingspunt
Indicatore di posizionamento







Part No No pieza Art. Teile Nr. Réf. de lapièce Numero di parte Onderdeelnr	Chain Size Tamaño cadena Kettengröße Taille de la chaîne Dimensione catena Kettingmaat		Pitch Paso Teilung Pas Passo Steek		A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	X (mm)
	DIN8188	DIN8187	(Inch)	(mm)						
RSL-ECO-3/8	35-1	06B-1	3/8”	9.525	42.0	21.0	Ø 24.0	16.0 2 x M4	Ø40.0	18.5
RSL-ECO-1/2	40-1	08B-1	1/2”	12.700	44.0	22.0			Ø44.0	21.0
RSL-ECO-5/8	50-1	10B-1	5/8”	15.875	45.0	22.5			Ø52.0	23.5
RSL-ECO-3/4	60-1	12B-1	3/4”	19.050	46.0	23.0			Ø48.0	22.8
RSL-ECO-1	80-1	16B-1	1”	25.400	57.0	29.0			Ø56.0	26.0
RSL-ECO-1 1/4	100-1	20B-1	1 1/4”	31.750	63.0	33.0			Ø70.0	32.0
RSL-ECO-1 1/2	120-1	24B-1	1 1/2”	38.100	73.0	39.0			Ø76.0	32.5

A + E = +0.0 / -1.0mm

Technical Details		
RotaLube Inlet		6mm O.D Push in type
Temp Range		0°C a +65°C
Material	RotaLube	Central Hub - Aluminium
		Sprocket-Delrin
	Bracket	Stainless Steel
	Tube	6mm O.D. PU
	Screws	Steel BZP
	Restrictor	PU
Maximum Speed		25 m/min. / 0,42 m/sec.

Detalles técnicos		
Entrada RotaLube		6mm D.E. Tipo empuje
Rango temp		0°C a +65°C
Material	RotaLube	Eje central - Aluminio
		Piñón-Delrin
	Soporte	Acero inoxidable
	Tubería	6 mm D.E. PU
	Tornillos	Acero BZP
	Restrictor	PU
Velocidad máxima		25 m/min. / 0,42 m/sec.

Technische Details		
RotaLube - Einlass		6mm AØ Einsteckkupplung
Temperaturbereich		0°C bis +65°C
Material	RotaLube	Zentrale Nabe - Aluminium
		Kettenrad - Delrin
	Halterung	Edelstahl
	Schlauch	6 mm AußenØ, PU
	Schrauben	Stahl BZP
	Drossel	PU
Maximale Geschwindigkeit		25 m/min. / 0,42 m/sec.

Détails techniques		
Orifice du RotaLube		6mm Diamètre extérieur
Plage de températures		0°C à +65°C
Matériaux	RotaLube	Moyeu central - Aluminium
		Pignon: Delrin
	Support	Acier inoxydable
	Tuyau	Ø extérieur de 6mm, PU
	Vis	Acier BZP
	Restricteur	PU
Vitesse maximale		25 m/min. / 0,42 m/sec.

Dati tecnici		
Ingresso RotaLube		6mm D (innesto rapido)
Campo di lavoro		da 0°C a +65°C
Materiali	RotaLube	Mozzo centrale - Alluminio
		Ruota dentata - Delrin
	Staffa	Acciaio inox
	Tubo	6 mm - PU
	Viti	BZP in acciaio
	Limitatore	PU
Velocità massima		25 m/min. / 0,42 m/sec.

Technische gegevens		
RotaLube - toevoeropening		6mm OD Indruktype
Temperatuurbereik		0°C tot +65°C
Materiaal	RotaLube	Centrale naaf - Aluminium
		Tandwiel - Delrin
	Beugel	Roestvrij staal
	Buis	6 mm OD, PU
	Schroeven	Staal BZP
	Smoorklep	PU
Maximumsnelheid		25 m/min. / 0,42 m/sec.